Job

Chapter 33

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1								
	וְאוּלָם	שְׁמַע־	נָא	אִיּוֹב	מִלָּי	וְכָל־	דְּבָרַי	הַאֲזִינָה׃
	-እና-ግን	ስማ-	እባክህ	ኢዮብ	ቃሌን	-እና-ሁሉ-	ንግግሮቼን	አዳምጥ
	H0199	H8085	H4994	H0347	H4405	H3605	H1697	H0238

ነገር ግን፥ ኢዮብ ሆይ፥ ንግግሬን እንድትሰማ፥ ቃሌንም ሁሉ እንድታደምጥ እለምንሃለሁ።

2							
	הִנֵּה־	נָא	פָּתַחְתִּי	פִי	דִּבְּרָה	לְשׁוֹנִי	בְחִכִּי׃
	እነሆ-	እባክህ	ከፈትኩ	አፌን	ተናገረች	ምላሴ	-በ-ጣት-ልሳኔ
	H2009	H4994		H6310	H1696	H3956	H2441

እነሆ፥ አፌን ከፍቻለሁ፥ አንደበቴም በትናጋዬ ተናግሮአል።

3							
	יֹשֶׁר־	לִבִּי	אֲמָרָי	וְדַעַת	שְׂפָתַי	בָּרוּר	מִלֵּלוּ׃
	ቅንነት-የ-	ልቤ	ቃላቴ	-እና-ዕውቀት	ከንፈሮቼ	በንጽህና	ተናገሩ
	H3476		H0561	H1847	H8193	H1305	

ቃሌ የልቤን ቅንነት ያወጣል፤ ከንፈሮቼም የሚያውቁትን በቅንነት ይናገራሉ።

4						
	רוּחַ־	אֵל	עָשָׂתְנִי	וְנִשְׁמַת	שַׁדַּי	תְּחַיֵּנִי׃
	መንፈስ-የ-	አምላክ	ፈጠረኝ	-እና-እስትንፋስ-የ-	ሁሉን-ቻይ	ታሕያየኛለች
	H7307	H0410		H5397	H7706	H2421

የእግዚአብሔር መንፈስ ፈጠረኝ፥ ሁሉንም የሚችል የአምላክ እስትንፋስ ሕይወት ሰጠኝ።

5						
	אִם־	תּוּכַל	הֲשִׁיבֵנִי	עֶרְכָה	לְפָנַי	הִתְיַצָּבָה׃
	-እንደ-	ትችል	መልስልኝ	አዘጋጅ	-ለ-ፊቴ	ቁም
		H3201	H7725		H6440	H3320

ይቻልህ እንደ ሆነ መልስልኝ፤ ቃልህንም አዘጋጅተህ በፊቴ ቁም።

6								
	הֶן־	אֲנִי	כְפִיךָ	לָאֵל	מֵחֹמֶר	קֹרַצְתִּי	גַם־	אָנִי׃
	እነሆ-	እኔ	-እንደ-አፍህ	-ለ-አምላክ	-ከ-ጭቃ	ተቀረጽኩ	ደግሞ-	እኔ
	H2005	H0589	H6310	H0410		H7169	H1571	H0589

እነሆ፥ በእግዚአብሔር ፊት እኔ እንደ አንተ ነኝ፤ እኔ ደግሞ ከጭቃ የተፈጠርሁ ነኝ።

7								
	הִנֵּה	אֵמָתִי	לֹא	תְבַעֲתֶךָּ	וְאַכְפִּי	עָלֶיךָ	לֹא־	יִכְבָּד׃
	እነሆ	ፍርሃቴ	አል-	ያስፈራህም	-እና-ጫናዬ	-በ-አንተ	አል-	ይከብድም
	H2009	H0367	H3808	H1204	H0405		H3808	H3513

እነሆ፥ ግርማዬ አታስፈራህም እጄም አትከብድብህም።

8						
	אַךְ	אָמַרְתָּ	בְאָזְנָי	וְקוֹל	מִלִּין	אֶשְׁמָע׃
	በእርግጥ	አልክ	-በ-ጆሮዬ	-እና-ድምፅ-የ-	ቃላት	ሰማሁ
	H0389	H0559	H0241		H4405	H8085

በጆሮዬ ተናግረሃል፥ የቃልህንም ድምፅ ሰምቻለሁ፥ እንዲህም ብለሃል።

9									
	זַךְ	אֲנִי	בְּלִי	פָשַׁע	חַף	אָנֹכִי	וְלֹא	עָוֹן	לִי׃
	ንጹሕ	እኔ	-ያለ-	በደል	ንጹሕ	እኔ	-እና-አል-	ኃጢአት	-ለ-እኔ
	H2134	H0589	H1097	H6588	H2643	H0595	H3808	H5771	

እኔ ያለ መተላለፍ ንጹሕ ነኝ፤ ያለ ነውር ነኝ፥ ኃጢአትም የለብኝም፤

10

הֵן	תְּנוּאוֹת	עָלַי	יִמְצָא	יַחְשְׁבֵנִי	לְאוֹיֵב	לוֹ׃
እነሆ	ምክንያቶች	-በ-እኔ	ያገኛል	ይቆጥረኛል	-ለ-ጠላት	-ለ-እሱ
H2005	H8569		H4672	H2803	H0341	

እነሆ፥ ምክንያት አገኝቶብኛል፥ እንደ ጠላቱም ቈጥሮኛል፤

11

יָשֵׂם	בַּסַּד	רַגְלָי	יִשְׁמֹר	כָּל־	אָרְחֹתָי׃
ያስራል	-በ-ግንድ	እግሮቼን	ይጠብቃል	ሁሉ-	መንገዶቼን
	H5465	H7272	H8104	H3605	H0734

እግሬን በግንድ አጣበቀ፥ መንገዴንም ሁሉ ተመለከተ።

12

הֶן־	זֹאת	לֹא־	צָדַקְתָּ	אֶעֱנֶךָּ	כִּי־	יִרְבֶּה	אֱלוֹהַּ	מֵאֱנוֹשׁ׃
እነሆ-	ይህ	አል-	ጻድቅ-ሆንክ	እመልስሃለሁ	ምክንያቱም-	ይበልጣል	አምላክ	-ከ-ሰው
H2005	H2063	H3808	H6663				H0433	H0582

እነሆ፥ አንተ በዚህ ጻድቅ አይደለህም፤ እግዚአብሔር ከሰው ይበልጣል ብዬ እመልስልሃለሁ።

13

מַדּוּעַ	אֵלָיו	רִיבוֹתָ	כִּי	כָל־	דְּבָרָיו	לֹא־	יַעֲנֶה׃
ለምን	-ወደ-እሱ	ትከራከራለህ	ምክንያቱም	ሁሉ-	ንግግሮቹን	አል-	ይመልስም
H4069	H0413	H7378		H3605	H1697	H3808	

አንተ። ለቃሌ ሁሉ አይመልስልኝም ብለህ፥ ስለ ምን ከእርሱ ጋር ትከራከራለህ?

14

כִּי־	בְאַחַת	יְדַבֶּר־	אֵל	וּבִשְׁתַּיִם	לֹא	יְשׁוּרֶנָּה׃
ምክንያቱም-	-በ-አንድ	ይናገራል-	አምላክ	-እና-በ-ሁለት	አል-	ያስተውልም
	H0259	H1696	H0410	H8147	H3808	H7789

እግዚአብሔር በአንድ መንገድ በሌላም ይናገራል፤ ሰው ግን አያስተውለውም።

15

בַּחֲלוֹם	חֶזְיוֹן	לַיְלָה	בִּנְפֹל	תַּרְדֵּמָה	עַל־	אֲנָשִׁים	בִּתְנוּמוֹת	עֲלֵי	מִשְׁכָּב׃
-በ-ሕልም	ራእይ	-የ-ሌሊት	-በ-መውደቅ	ጥልቅ-እንቅልፍ	-በ-	ሰዎች	-በ-ማሸለብ	-በ-	አልጋ
H2472	H2384	H3915	H5307	H8639		H0376	H8572		H4904

በሕልም፥ በሌሊት ራእይ፥ አፍላ እንቅልፍ በሰዎች ላይ ሲወድቅ፥ በአልጋ ላይ ተኝተው ሳሉ፥

16

אָז	יִגְלֶה	אֹזֶן	אֲנָשִׁים	וּבְמֹסָרָם	יַחְתֹּם׃
ከዚያ	ይገልጣል	ጆሮ-የ-	ሰዎች	-እና-በ-ተግሣጻቸው	ያትማል
	H1540	H0241	H0376	H4561	H2856

በዚያን ጊዜ የሰዎችን ጆሮ ይከፍታል፥ በተግሣጹም ያስደነግጣቸዋል፥

17

לְהָסִיר	אָדָם	מַעֲשֶׂה	וְגֵוָה	מִגֶּבֶר	יְכַסֶּה׃
-ለ-ማራቅ	ሰውን	ከሥራ	-እና-ትዕቢትን	-ከ-ወንድ	ይሸፍናል
H5493	H0120	H4639	H1466	H1397	H3680

ሰውን ከክፉ ሥራው ይመልሰው ዘንድ ከሰውም ትዕቢትን ይሰውር ዘንድ፤

18

יַחְשֹׂךְ	נַפְשׁוֹ	מִנִּי־	שָׁחַת	וְחַיָּתוֹ	מֵעֲבֹר	בַּשָּׁלַח׃
ይጠብቃል	ነፍሱን	-ከ-	ጉድጓድ	-እና-ሕይወቱን	-ከ-ማለፍ	-በ-ሰይፍ
H2820	H5315		H7845			H7973

ነፍሱን ከጕድጓድ፥ በሰይፍም እንዳይጠፋ ሕይወቱን ይጠብቃል።

19

וְהוּכַח	בְמַכְאוֹב	עַל־	מִשְׁכָּבוֹ	]וריב[	)וְרוֹב(	עַצָמָיו	אֵתָן׃
-እና-ይገሥጻል	-በ-ሕመም	-በ-	አልጋው	(ክርክር)	-እና-ብዛት-የ-	አጥንቶቹ	ጽኑ
H3198	H4341		H4904	H7379	H7230	H6106	H0386

ደግሞ በአልጋ ላይ በደዌ ይገሥጸዋል፥ አጥንቱንም ሁሉ ያደነዝዛል።

20

וְזִהֲמַתּוּ	חַיָּתוֹ	לָחֶם	וְנַפְשׁוֹ	מַאֲכַל	תַּאֲוָה׃
-እና-ያስጠላዋል	ሕይወቱ	እንጀራን	-እና-ነፍሱ	ምግብ-የ-	ፍላጎት
H2092		H3899	H5315	H3978	H8378

ሕይወቱም እንጀራን፥ ነፍሱም ጣፋጭ መብልን ትጠላለች።

21	יִ֣כֶל	בְּשָׂר֣וֹ	מֵרֹ֑אִי	[ושפו]	(וְשֻׁפּוּ)	עַצְמוֹתָ֗יו	לֹ֣א	רֻאּֽוּ׃
	ይቀልጣል	ሥጋው	-ከ-አይታ	(ቅሬታ)	-እና-ተላጡ	አጥንቶቹ	አል-	ታዩም
	H3615	H1320	H7210	H8205	H8192	H6106	H3808	H7200

ሥጋው እስከማይታይ ድረስ ይሰለስላል፤ ተሸፍኖ የነበረውም አጥንት ይገለጣል።

22	וַתִּקְרַ֣ב	לַשַּׁ֣חַת	נַפְשׁ֑וֹ	וְ֝חַיָּת֗וֹ	לַֽמְמִתִֽים׃
	-እና-ቀረበች	-ለ-ጉድጓድ	ነፍሱ	-እና-ሕይወቱ	-ለ-ገዳዮች
	H7126	H7845	H5315		H4191

ነፍሱ ወደ ጉድጓዱ፥ ሕይወቱም ወደሚገድሉአት ቀርባለች።

23	אִם־	יֵ֤שׁ	עָלָ֨יו	מַלְאָ֗ךְ	מֵלִ֗יץ	אֶחָ֥ד	מִנִּי־	אָ֑לֶף	לְהַגִּ֖יד	לְאָדָ֣ם	יָשְׁרֽוֹ׃
	-እንደ-	አለ	-በ-እሱ	መልአክ	አስታራቂ	አንድ	-ከ-	ሺህ	-ለ-ማሳወቅ	-ለ-ሰው	ቅንነቱን
		H3426		H4397	H3887	H0259		H0505	H5046	H0120	H3476

የቀናውን መንገድ ለሰው ያስታውቀው ዘንድ፥ ከሺህ አንድ ሆኖ የሚተረጕም መልአክ ቢገኝለት፥

24	וַיְחֻנֶּ֗נּוּ	וַיֹּ֗אמֶר	פְּ֭דָעֵהוּ	מֵרֶ֣דֶת	שָׁ֑חַת	מָצָ֥אתִי	כֹֽפֶר׃
	-እና-ይራራለታል	-እና-ይላል	አድነው	-ከ-መውረድ	ጉድጓድ	አገኘሁ	ቤዛ
		H0559	H6308	H3381	H7845	H4672	

እየራራለት። ቤዛ አግኝቻለሁና ወደ ጉድጓድ እንዳይወርድ አድነው ቢለው፥

25	רֻֽטֲפַ֣שׁ	בְּשָׂר֣וֹ	מִנֹּ֑עַר	יָ֝שׁ֗וּב	לִימֵ֥י	עֲלוּמָֽיו׃
	ይለሰልሳል	ሥጋው	-ከ-ወጣትነት	ይመለሳል	-ለ-ቀናት-የ-	ጉብዝናው
	H7375	H1320	H5290	H7725	H3117	H5934

ሥጋው እንደ ሕፃን ሥጋ ይለመልማል፤ ወደ ጕብዝናውም ዘመን ይመለሳል።

26	יֶעְתַּ֤ר	אֶל־	אֱל֨וֹהַּ	וַיִּרְצֵ֗הוּ	וַיַּ֣רְא	פָּ֭נָיו	בִּתְרוּעָ֑ה	וַיָּ֥שֶׁב	לֶ֝אֱנ֗וֹשׁ	צִדְקָתֽוֹ׃
	ይጸልያል	-ወደ-	አምላክ	-እና-ይቀበለዋል	-እና-ያያል	ፊቱን	-በ-ዕልልታ	-እና-ያመለሳል	-ለ-ሰው	ጽድቁን
	H6279	H0413	H0433	H7521	H7200	H6440	H8643	H7725	H0582	H6666

ወደ እግዚአብሔር ይጸልያል፥ እርሱም ሞገስን ይሰጠዋል ፊቱንም በደስታ ያሳየዋል፤ ለሰውም ጽድቁን ይመልስለታል።

27	יָשֹׁ֤ר	עַל־	אֲנָשִׁ֗ים	וַיֹּ֗אמֶר	חָ֭טָאתִי	וְיָשָׁ֥ר	הֶעֱוֵ֑יתִי	וְלֹא־	שָׁ֥וָה	לִֽי׃
	ይዘምራል	-በ-	ሰዎች	-እና-ይላል	ኃጢአት-ሠራሁ	-እና-ቅን-የሆነውን	አጣመምኩ	-እና-አል-	ተመጣጣኝ	-ለ-እኔ
	H7789		H0376	H0559	H2398	H3477		H3808		

እርሱም በሰው ፊት እየዘመረ። እኔ በድያለሁ፥ ቅኑንም አጣምሜአለሁ፤ የሚገባኝንም ብድራት አልተቀበልሁም፤

28	פָּדָ֣ה	[נפשי]	(נַ֭פְשׁוֹ)	מֵעֲבֹ֣ר	בַּשָּׁ֑חַת	[וחיתי]	(וְ֝חַיָּת֗וֹ)	בָּא֥וֹר	תִּרְאֶֽה׃
	ቤዛ-አደረገ	(ነፍሴ)	ነፍሱን	-ከ-ማለፍ	-በ-ጉድጓድ	(ሕይወቴ)	-እና-ሕይወቱ	-በ-ብርሃን	ታያለች
	H6299	H5315	H5315		H7845			H0216	H7200

ነፍሴ ወደ ጉድጓድ እንዳትወርድ አድኖአታል፥ ሕይወቴም ብርሃንን ታያለች ይላል።

29	הֶן־	כָּל־	אֵ֭לֶּה	יִפְעַל־	אֵ֑ל	פַּעֲמַ֖יִם	שָׁל֣וֹשׁ	עִם־	גָּֽבֶר׃
	እነሆ-	ሁሉ-	እነዚህ	ያደርጋል-	አምላክ	ሁለት-ጊዜ	ሦስት	-ከ-	ወንድ
	H2005	H3605	H0428	H6466	H0410	H6471	H7969		H1397

እግዚአብሔር ይህን ሁሉ ሁለት ጊዜና ሦስት ጊዜ ከሰው ጋር ያደርጋል፤

30	לְהָשִׁ֣יב	נַ֭פְשׁוֹ	מִנִּי־	שָׁ֑חַת	לֵא֥וֹר	בְּא֣וֹר	הַחַיִּֽים׃
	-ለ-መመለስ	ነፍሱን	-ከ-	ጉድጓድ	-ለ-ብርሃን	-በ-ብርሃን-የ-	-ያ-ሕይወት
	H7725	H5315		H7845	H0215	H0216	

> ይህም ነፍሱን ከጕድጓድ ይመልስ ዘንድ፥ በሕያዋንም ብርሃን ያበራ ዘንድ ነው።

31	הַקְשֵׁב	אִיּוֹב	שְׁמַע־	לִי	הַחֲרֵשׁ	וְאָנֹכִי	אֲדַבֵּר׃
	አዳምጥ	ኢዮብ	ስማ-	-ለ-እኔ	ዝም-በል	-እና-እኔ	እናገራለሁ
	H7181	H0347	H8085			H0595	H1696

> ኢዮብ ሆይ፥ አድምጥ፥ እኔንም ስማ፤ ዝም በል፥ እኔም እናገራለሁ።

32	אִם־	יֵשׁ־	מִלִּין	הֲשִׁיבֵנִי	דַּבֵּר	כִּי־	חָפַצְתִּי	צַדְּקֶךָּ׃
	-እንደ-	አለ-	ቃላት	መልስልኝ	ተናገር	ምክንያቱም-	ፈለግሁ	ጽድቅህን
		H3426	H4405	H7725	H1696			H6663

> ነገር ቢኖርህ መልስልኝ፤ ትጸድቅ ዘንድ እወድዳለሁና ተናገር።

33	אִם־	אַיִן	אַתָּה	שְׁמַע־	לִי	הַחֲרֵשׁ	וַאֲאַלֶּפְךָ	חָכְמָה׃	ס
	-እንደ-	የለም	አንተ	ስማ-	-ለ-እኔ	ዝም-በል	-እና-አስተምርሃለሁ	ጥበብን	ስ
		H0369		H8085			H0502	H2451	

> ያለዚያም እኔን ስማ፤ ዝም በል፥ እኔም ጥበብን አስተምርሃለሁ።